



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Kultura i język - Hiszpania

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia hiszpańska Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia niestacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09FHIN.24HS.14540.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty humanistyczne i społeczne
Koordynator zajęć	Alfons Gregori i Gomis	
Prowadzący zajęcia	Alfons Gregori i Gomis	
Okres Semestr 3	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Konwersatorium: 15, Zaliczenie z oceną; w tym zajęcia zdalne: ◦ Konwersatorium synchroniczne: 6	Liczba punktów ECTS 4

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	zapoznanie z metodologią krytycznej analizy dyskursu.
C2	Przekazanie wiedzy o istotnych pojęciach związanych z nowoczesnymi teoriami kulturoznawczymi i literaturoznawczymi, zwłaszcza w zakresie interdyscyplinarnym obejmującym studia nad współczesną muzyką popularną, gender studies, politologią i filozofią.
C3	przekazanie wiedzy o konkretnych wykonawcach, nurtach i utworach współczesnej muzyki popularnej w Hiszpanii.
C4	wyrobienie u studentów umiejętności analizy słów piosenek biorąc pod uwagę ich styl muzyczny oraz różne teorie związane z nowoczesnymi perspektywami kulturoznawczymi i literaturoznawczymi przedstawionymi na zajęciach.
C5	kształtowanie otwartości na wielokulturowość w hiszpańskim obszarze oraz na kulturową hybrydyzację.

Wymagania wstępne

Umiejętność posługiwania się językiem hiszpańskim na poziomie B2+ zgodnie z ESOKJ (CEFR).

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	zna metodologię krytycznej analizy dyskursu.	FHI_K2_W04	Kolokwium pisemne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
W2	ma uporządkowaną wiedzę na temat istotnych aspektów dotyczących studiów nad współczesną muzyką popularną, gender studies, politologią i filozofią.	FHI_K2_W05	Kolokwium pisemne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
Umiejętności - Student/ka:			
U1	analizuje słowa piosenek biorąc pod uwagę ich styl muzyczny oraz różne teorie przedstawione na zajęciach.	FHI_K2_U06	Kolokwium pisemne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
U2	posługuje się podstawowymi terminami dotyczącymi nowoczesnych trendów kulturoznawstwa i literaturoznawstwa.	FHI_K2_U02	Kolokwium pisemne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
U3	identyfikuje i kontekstualizuje określone utwory należące do współczesnej muzyki popularnej w Hiszpanii.	FHI_K2_U03	Kolokwium pisemne, Wypowiedź ustna
U4	rozpoznaje i charakteryzuje konkretnych wykonawców i nurty artystyczne współczesnej muzyki popularnej w Hiszpanii.	FHI_K2_U01	Kolokwium pisemne, Wypowiedź ustna
U5	identyfikuje relacje między różnymi aspektami myśli, filozofii i literaturoznawstwa z dyskursem stosowanym w słowach piosenek.	FHI_K2_U06	Kolokwium pisemne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
U6	rozpozna konkretne przykłady intertekstualności między słowami piosenek współczesnej muzyki popularnej a twórczością literacką w języku hiszpańskim, jak i charakteryzuje najważniejsze rodzaje ponownego przepisania tekstów (rewriting, reescritura).	FHI_K2_U03	Kolokwium pisemne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
U7	rozpoznaje figury retoryczne stosowane w wybranych piosenkach, identyfikując ich funkcje w tekście, oraz rozumie i przekłada na język polski wyrażenia z kolokwialnego i wulgarnego rejestru hiszpańskiego	FHI_K2_U03	Kolokwium pisemne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	szanuje kulturę katalońską jako odrębne zjawisko w Hiszpanii, oraz jest otwarty na kulturową hybrydyzację rozwijającą się w utworach muzycznych wynikiem, m.in., globalizacji.	FHI_K2_K08	Wypowiedź ustna, Praca pisemna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Współczesna muzyka popularna w Hiszpanii: muzyka rozrywkowa w drugim okresie frankizmu, pieśń protestacyjna, pop i rock, tzw. la movida. Wstęp do krytycznej analizy dyskursu w utworach muzycznych. Intertekstualność i ponownie przepisanie utworów.	W1, W2, U3, U4, U5, U6, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
2.	Analiza utworów muzycznych na temat sytuacji społecznej i konfliktów narodowościowych.	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
3.	Analiza utworów muzycznych na temat płci i seksualności – feminizm i queer studies.	U1, U2, U3, U4, U5, U7, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
4.	Analiza utworów muzycznych związanych z technicyzacją w epoce antropocenu.	U1, U2, U3, U4, U5, U7, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne
5.	Analiza utworów muzycznych związanych z ideą Zła.	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1	Konwersatorium, Konwersatorium synchroniczne

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Konwersatorium	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Wykład konwersatoryjny, Dyskusja, Praca z tekstem, Demonstracje dźwiękowe i/lub video

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Konwersatorium	- uzyskanie pozytywnej średniej ważonej ocen z kolokwium pisemnego (50%), prace pisemne (25%) i wypowiedzi ustnej (25%). Podstawę do obliczenia średniej ocen stanowi uzyskanie minimum 40% wszystkich punktów z kolokwium pisemnego. - obecność na zajęciach (dopuszczalna jest jedna nieuzasadniona nieobecność). Kryteria oceniania 1. bardzo dobry (bdb; 5,0) - od 90% (Opanowanie w stopniu bardzo wysokim wiedzy z zakresu materiału omawianego na zajęciach) 2. dobry plus (db plus; 4,5) - od 80 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, nieliczne błędy merytoryczne, poziom kompetencji wymagający nieznacznych korekt) 3. dobry (db; 4,0) - od 70 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji na poziomie zadowalającym) 4. dostateczny plus (dst plus; 3,5) - od 60 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 5. dostateczny (dst; 3,0) - od 50 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, dość duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 6. niedostateczny (ndst) - poniżej 50% (Niezadowalający stopień opanowania wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wskazujący na nieprzyswojenie materiału zajęć).

Literatura

Obowiązkowa

1. Bryl-Roman, Weronika (2008). Madrycka movida jako ruch kulturowy. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie.
2. Butler, Judith (1990). "Variaciones sobre sexo y género". En Sheyla Benhabib & Drucilla Cornell (eds). Teoría feminista y teoría crítica. Valencia: Edicions Alfons el Magnànim, 193-211.
3. Gregori, Alfons (2003). "Technology and gender in Spanish popular music: Creation and representation by the band Mecano". ICON: Journal of the International Committee for the History of Technology, 9, 108-127.
4. Gregori, Alfons (2010). „Simpatías por el Mal: El discurso persuasivo en «Sympathy for the Devil» de los Rolling Stones y «Jesucristo García» de Extremoduro". Studia Romanica Posnaniensia, 37/1, 99-115.
5. Ladrero, Valentín (2016). Músicas contra el poder: Canción popular y política en el siglo XX. Torrejón de Ardoz: La Oveja Roja.
6. Negus, Keith (2000). Popular Music in Theory. Hanover / Londres: Wesleyan University Press.
7. van Dijk, Teun A. (2001). "Critical Discourse Analysis". En Deborah Schiffrin, Deborah Tannen & Heidi E. Hamilton (eds.). The Handbook of Discourse Analysis. Massachusetts & Oxford: Blackwell, 352-371.

Dodatkowa

1. Bennett, Tony (ed.) (1993). Rock and Popular Music: Politics, Policies, Institutions. Londres: Routledge.
2. Kłos-Czerwińska, Paulina (2015). Discourse: An Introduction to van Dijk, Foucault and Bourdieu. Wrocław / Washington, D.C.: Wydawnictwo WSF we Wrocławiu / PAN / International Communicology Institute.
3. Lenore, Víctor (2018). Espectros de la movida: por qué odiar los años 80. Tres Cantos: Akal.
4. Shuker, Roy (1994). Understanding Popular Music. Londres: Routledge.
5. Zamora Pérez, Elisa Constanza (2000). Juglares del Siglo XX: la canción amorosa, pop, rock y de cantautor (Temas y tópicos literarios desde la dialogia en la década 1980-1990). Sevilla: Universidad de Sevilla.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Konwersatorium	15

Przygotowanie do zajęć	15
Przygotowanie pracy pisemnej	15
Przygotowanie do zaliczenia	30
Czytanie wskazanej literatury	45
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120
Liczba punktów ECTS	ECTS 4

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FHI_K2_K08	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do postrzegania różnorodności kulturowej krajów hiszpańskiego obszaru językowego oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności
FHI_K2_U01	Absolwent/ka potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy
FHI_K2_U02	Absolwent/ka potrafi dokonywać samodzielnej analizy, twórczej interpretacji i obiektywnej oceny prac innych autorów, syntezować różne poglądy, dobierać metody, opracowywać i prezentować wyniki
FHI_K2_U03	Absolwent/ka potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę oraz swoje umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania własnych predyspozycji twórczych, naukowych i zawodowych; formułować i analizować problemy badawcze oraz przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych, literackich, translatologicznych i dotyczących kultury hiszpańskiego obszaru językowego, formułować krytyczne opinie o wytworach kultury i cywilizacji, zrozumieć rolę kultury, języka i twórczości literackiej, komunikacji kulturowej i interkulturowej oraz umiejętności translatologicznych
FHI_K2_U06	Absolwent/ka potrafi formułować krytyczne opinie o wytworach kultury i cywilizacji obszaru języka hiszpańskiego na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia, rozumieć rolę kultury języka i twórczości literackiej, przekładu, komunikacji kulturowej i interkulturowej oraz nowoczesnych procesów technologicznych związanych z przetwarzaniem mowy i języka
FHI_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie w sposób pogłębiony i rozszerzony złożoność badań nad językiem lub literaturą hiszpańskiego obszaru językowego i ich przekładoznawczymi, glottodydaktycznymi, kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami
FHI_K2_W05	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu metody opisu oraz analizy i interpretacji zjawisk językowych, problemów akwizycji i glottodydaktyki, kwestii literackich i przekładoznawczych właściwych dla obszaru języka hiszpańskiego, a także dokonania i szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych, glottodydaktycznych, akwizycyjnych lub literaturoznawczych lub przekładoznawczych z innymi dziedzinami nauki i dyscyplinami naukowymi obszaru różnych nauk